

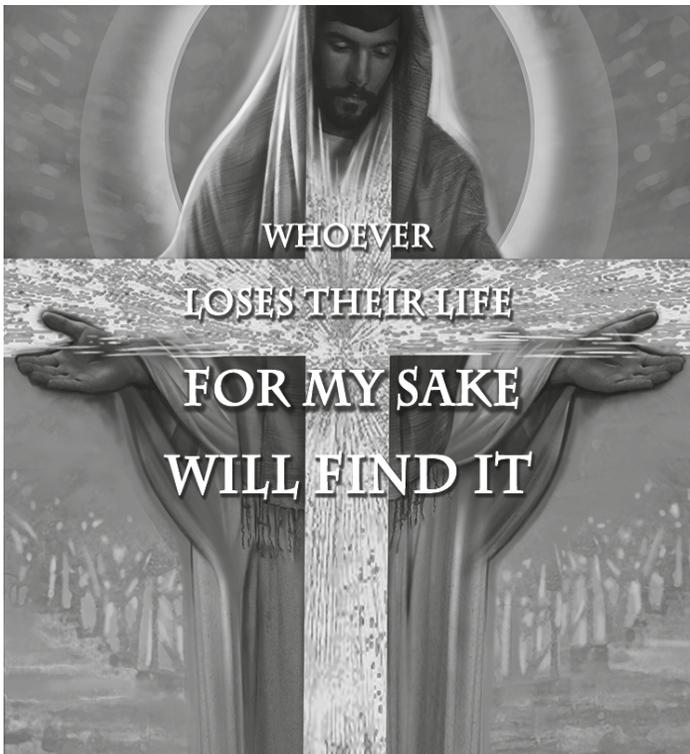
# Sacred Heart Catholic Church

2889 Lincoln Ave. Altadena, CA 91001



June 28, 2020

Thirteenth Sunday of Ordinary Time



© J.S. Paluch Co., Inc.

## PARISH MISSION STATEMENT

**Love God. Serve others.  
Make disciples.**

*Amar a Dios. Servir a los demás.  
Hacer discípulos.*

*Mahalin ang Diyos. Magsilbi sa kapwa.  
Gumawa ng mga alagad.*

*Yêu Chúa. Phục vụ người khác.  
Làm Môn đệ.*

## PARISH STAFF

**Pastor:** Fr. Jose Vaughn Banal, Ph.D. Ext. 335  
**Weekend Support Priest:** Fr. JB Hung Pham, CSsR  
**Deacon:** Mr. Jose Luis Diaz Ext. 332  
**Faith Formation Director:** Florinda Gutierrez Ext. 340  
**Confirmation Coordinator:** Griselda Torres Ext. 336  
**Business Manager:** Mario Lopez Ext. 333  
**Parish Secretaries:** Gabriela Garcia & Iris Bernabe  
**Plant Maintenance:** Hector and Graciela Torres  
**Housekeeper:** Estela Carrillo  
**Weddings:** Jose Luis & Maria Diaz (626) 798-5106  
**Parish Hall Rental:** Antonio Casas (626) 497-3011  
**Protecting God's Children:** Florinda Gutierrez

## Masses / Misas

**Daily / Diaria** MWF - 8:00 am English  
TTh / Martes y Jueves - 6:00 pm Spanish  
**Saturday / Sábado** 5:00 pm English  
**Sunday / Domingo** 11:00 am English  
9:00 am Spanish  
2:30 pm Vietnamese  
5:00 pm Filipino/English (1st Sun. of the Month)  
**Holy Days / Días de Fiesta:** 8:00 am English  
**Confession / Confesiones:** Sat. 4:00pm– 5:00pm  
and/or by appointment during weekdays.

## MINISTRY CENTER

600 W. Mariposa St. Altadena, CA, 91001  
**Phone:** 626/794-2046 • **Fax:** 626/794-8315  
**Parish Office Hours:** Mon.– Fri. 9:00 am– 6:00 pm,  
Sat. & Sun. 9:00 am– 12:00 pm

### Email address:

[sacredheartchurch@att.net](mailto:sacredheartchurch@att.net)

### Website:

[www.SacredHeartAltadena.com](http://www.SacredHeartAltadena.com)



**Sunday Collection — June 21**Amount Collected: \$3,598.<sup>00</sup>Online Giving: \$420.<sup>00</sup>Amount needed to meet budget: \$7,900.<sup>00</sup>Under Budget: \$3,882.<sup>00</sup>**Colecta Dominical — 21 de junio**Cantidad Colectada: \$3,598<sup>00</sup>Donación en línea: \$420<sup>00</sup>Necesidad para cumplir el presupuesto: \$7,900.<sup>00</sup>Abajo del presupuesto: \$3.882<sup>00</sup>**PETER'S PENCE COLLECTION**

This Weekend, **June 27-28**, we will take up the *Peter's Pence* Collection, which provides Pope Francis with the funds he needs to carry out his charitable works around the world. The proceeds benefit our brothers and sisters on the margins of society, including victims of war, oppression, and natural disasters. Please be generous. For more information, visit [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence).

**COLECTA PARA EL PETER'S PENCE**

Este fin de semana **27 y 28 de junio** realizaremos la Colecta *Peter's Pence*, la cual le proporciona al papa Francisco los fondos necesarios para llevar a cabo sus obras de calidad en el mundo. Lo recaudado beneficia a nuestros hermanos y hermanas que viven en la periferia de la sociedad, incluyendo a las víctimas de la guerra, la opresión y los desastres naturales. Por favor, sean generosos. Para más información, visiten [www.usccb.org/peters-pence](http://www.usccb.org/peters-pence).

**MISSALETTE ON SALE!**

The Roman Catholic Missalette is a liturgical booklet outlining the instructions, the Sunday Readings and prayers necessary for the celebration of the Catholic Mass throughout the year.

Due to the pandemic, we were instructed to remove them from the pew shelves to avoid the possible transmission of the coronavirus.

To defray the cost of the missalette and put them to good use, we are selling our booklets for a \$5 dollar donation. You can use it at home or at Church during the services. Purchase your own missalette outside the Church, near the Grotto, after Mass. Get one now while they last.

**LOS MISALES ESTÁN EN VENTA!**

El Misal católico romano es un folleto litúrgico que describe las instrucciones, las lecturas dominicales y las oraciones necesarias para la celebración de la misa católica durante todo el año.

Debido a la pandemia, se nos indicó que los quitáramos de los estantes de las bancas para evitar la posible transmisión del coronavirus.

Para sufragar el costo del misal y hacer un buen uso, estamos vendiendo nuestros libretos por una donación de \$5 dólares. Puede usarlo en casa o en la Iglesia durante los servicios. Compre su propio misal fuera de la Iglesia, cerca de la Gruta, después de la Misa. Obtenga una ahora mientras duren.

**REGISTRATION FOR  
RELIGIOUS EDUCATION  
PROGRAM**

The Registration for Religious Education Program will begin July 1st.  
Schedule of Enrollment: By Appointment.

**REGISTRACION PARA  
EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA**

La registración para el programa de Educación Religiosa comenzará el 1 de julio.  
Horario de inscripción: Por cita.

**MASS SCHEDULE FOR THE MONTHS OF  
JUNE & JULY**

Monday, Wednesday, Friday 8:00 a.m. (English)

Tuesday, Thursday: 6:00 p.m. (Spanish)

Saturday:

5:00 p.m. (English)

Sunday:

9:00 a.m. (Spanish)

11:00 a.m. (English)

2:30 p.m. (Vietnamese)

5:00p.m. (Filipino)

**HORA DE OPERACION DE LA  
OFICINA PARROQUIAL**

Debido a la pandemia, **nuestra Oficina Parroquial aún está cerrada al público.** Sin embargo, estamos abiertos prácticamente por horas limitadas durante la semana de lunes a domingo. Póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en nos pondremos en [sacredheartchurch@att.net](mailto:sacredheartchurch@att.net), o déjenos un mensaje de voz y nos pondremos en contacto con usted de manera oportuna.

## **RACISM AND THE DIGNITY OF HUMAN PERSON**

In Scripture, God tells us, “Before I formed you in the womb I knew you” (Jeremiah 1:5). God created each one of us, and every person is unique and valuable to God. He has a special plan for each of our lives. He knows what he made us to be.

Because God made each individual person, we should treat each person with human dignity. We are responsible for taking care of our bodies and minds and using them to do good things. We are called to be kind towards others, and solve problems peacefully instead of fighting. If we see someone being disrespected, we are called to speak up and defend him or her, and get help in necessary. It is our responsibility to protect others because every life is important to God.

Every person is created in the image and likeness of god, and is equally precious in the eyes of god. He wants all of us, not just some of us, to be with him forever. Every person is his child, so we are all sisters and brothers.

In their pastoral letter titled “Brothers and Sisters to us”, the Catholic Bishops of the United State reminded us that people of every racial and cultural group are equal in dignity. And a Pope Francis has said, “The Son of God became incarnate in the souls of men to instill the feeling of brotherhood. All are brothers and children of God.” To treat any one person or group as less than fully equal to ourselves is a sin. Racism divides the human family and goes against God’s plan to make us all one family.

### **Equal Human Dignity**

Racism has a terrible history in the world and in our nation. It begin with the harmful treatment and displacement of many Native American by those who wanted their land. It increased with the slavery of Africans. Overtime, other people of color were brought to the United State to do hard labor under brutal conditions.

Racism continues today in unequal treatment and lack of equal opportunity for all. It is our responsibility as Catholics to advocate for change that allows everyone an opportunity to achieve their goals in school and the workplace. Our diversity as humans means that every person brings his or her own God-given gifts to the world, and deserves a chance to share them. Inequalities in schools and workplaces contradict the equal dignity of all God’s children and do not contribute to the common good. Therefore, the Catholic Church and her members are called to raise awareness and end these sinful inequalities.

## **EL RACISMO Y LA DIGNIDAD DEL SER HUMANO**

En la Escritura, Dios nos dice: “ Antes que te formase en el vientre, te conocí” (Jeremías 1:5). Dios creó a cada uno de nosotros y cada persona es única y valiosa para dios. El tiene un plan especial para cada una de nuestras vidas. El sabe qué nos hizo que seamos.

Dado que Dios hizo a cada persona individual, deberíamos tratar a cada persona con dignidad humana. Somos responsables de cuidar nuestros cuerpos y mentes y de usarlos para hacer cosas buenas. Se nos pide que seamos amables con los demás y que resolvamos problemas pacíficamente en lugar de pelear. Si vemos que alguien está siendo irrespetuoso con otra persona, se nos pide que intervengamos y defendamos a esa persona y , si es necesario, pidamos ayuda. En nuestra responsabilidad proteger a los demás porque todas las vidas son importantes para Dios.

Cada persona está creada a imagen y semejanza de Dios y es igual de valiosa ante los ojos de Dios. El quiere que todos nosotros, no solamente algunos de nosotros, estemos con él para siempre. Cada persona es su hijo, por ende, todos somos hermanos y hermanas.

En su carta pastoral llamada “Nuestros Hermanos y Hermanas”, los obispos católicos de los Estados Unidos nos recordaron que las personas de todos los grupos raciales y culturales con igualmente dignas. Y como ha dicho el Papa Francisco: “El Hijo de Dios ha reencarnado en las almas de los hombres para inculcar el sentimiento de hermandad. Todos son hermanos y todos son hijos de Dios”. Es pecado tratar una persona o a un grupo como si fuese inferior a nosotros. El racismo divide a la familia humana y va contra el plan de Dios de que seamos todos un sola familia.

### **Dignidad Humana Igualitaria**

El racismo tiene una historia terrible en el mundo y en nuestras nación. Comenzó con un trato dañino y una eliminación de muchos indios americanos a mano de quienes querían sus tierras. Se incrementó con la esclavitud de los africanos. Con el transcurso del tiempo, se trajo a otras personas de color a los Estados Unidos para que se encargasen de los trabajos arduos en condiciones brutales.

Hoy en día, el racismo continúa mediante un trato desigual y una falta de igualdad de oportunidades para todos Es nuestra responsabilidades como católicos abogar por un cambio que permita que todos tengan la oportunidad de lograr sus metas en la escuela y en el ámbito laboral. Nuestra diversidad como seres humanos significa que cada persona trae sus regalos dados por Dios al mundo y merece una oportunidad para compartirlos. Las desigualdades en las escuelas o en los ámbitos laborales contradicen la dignidad igualitaria de todos los hijos de Dios y no contribuyen al bien común. Por lo tanto, se les pide a la Iglesia Católica y sus integrantes que creen conciencia y pongan fin a estas pecaminosas desigualdades.

# MASS INTENTIONS

**Saturday / Sábado, 6/27**

**5:00 pm.** Poor Souls in Purgatory

**Sunday / Domingo, 6/28**

**9:00 a.m.** +Damiana De Jesus Garcia Lopez

**11:00 a.m.** +Antonio Castellano Tolosa

**Monday / Lunes, 6/29**

**8:00 a.m.** Poor Souls in Purgatory

**Tuesday / Martes 6/30**

**6:00 p.m.** Poor Souls in Purgatory

**Wednesday / Miércoles, 7/1**

**8:00 a.m.** Poor Souls in Purgatory

**Thursday / Jueves, 7/2**

**6:00 p.m.** Poor Souls in Purgatory

**Friday / Viernes, 7/3**

**8:00 a.m.** Poor Souls in Purgatory



## *Pray for the Sick Oremos por los Enfermos*

*Evangeline Whitehead, John Chapman,, Kerry, Kennedy, Garry Davila, Rosa Maria Santos, Barbara Jacobs, Omar Nuno, Karina Rodriguez, Gabriel Torres, Leonida Arceo, Concepcion Terrazas, Jim Tierney, Francisca Aguirre, Gloria Scott, Sarah McKinney, Loreto Monares, Dominga Luna, Rutha Coleman-Smith, Maria Gallegos, Joan Dundas, Belen Holguain, Isabel Gutierrez, Roxana Beltran de Salazar, Maria Delgadillo, Angela Brisco, Tina Lumas, Ada Valladares, Hipolita Arrieta, Araceli Rosales, Valentin Vasquez, Teresa Vasquez*

## **Readings of the Week / Lecturas de la Semana**

**Monday:** Acts 12:1-11; Ps 34:2-9; 2 Tm 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19

**Tuesday:** Am 3:1-8; 4:11-12; Ps 5:4b-8; Mt 8:23-27

**Wednesday:** Am 5:14-15, 21-24; Ps 50:7-13, 16bc-17; Mt 8:28-34

**Thursday:** Am 7:10-17; Ps 19:8-11; Mt 9:1-8

**Friday:** Eph 2:19-22; Ps 117:1bc, 2; Jn 20:24-29

**Saturday:** Am 9:11-15; Ps 85:9ab, 10-14; Mt 9:14-17

**Sunday:** Zec 9:9-10; Ps 145:1-2, 8-11, 13-14; Rom 8:9, 11-13; Mt 11:25-30

\*\*\*\*\*

**Lunes:** Hch 12:1-11; Sal 34 (33):2-9; 2 Tm 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19

**Martes:** Am 3:1-8; 4:11-12; Sal 5:4b-8; Mt 8:23-27

**Miércoles:** Am 5:14-15, 21-24; Sal 50 (49):7-13, 16bc-17; Mt 8:28-34

**Jueves:** Am 7:10-17; Sal 19 (18):8-11; Mt 9:1-8

**Viernes:** Ef 2:19-22; Sal 117 (116):1bc, 2; Jn 20:24-29

**Sábado:** Am 9:11-15; Sal 85 (84):9ab, 10-14; Mt 9:14-17

**Domingo:** Zac 9:9-10; Sal 145 (144):1-2, 8-11, 13-14; Rom 8:9, 11-13; Mt 11:25-30

## **NO FIRST FRIDAY HOLY HOUR**

In observance of 4th of July Holiday, the Parish Office will be closed on **Friday, July 3rd**. We will only have the Holy Mass at 8 in the morning. The Adoration of the Blessed Sacrament and the Evening Mass will be canceled on First Friday

## **NO HORA SANTA ESTE PRIMER VIERNES**

En observancia del 4 de julio, la Oficina Parroquial estará cerrada el **Viernes, 3 de julio**. Solo tendremos la misa a las 8 de la mañana. La Adoración del Santísimo y la Misa vespertina se cancelarán este primer Viernes.

## *DID YOU KNOW?*

### **Prevent underage drinking**

The National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism reports that nearly 5,000 children under the age of 21 die from alcohol-related incidents every year. Studies show that children as young as 12 may be exposed to alcohol and drugs, and nearly 75% of high school seniors have tried alcohol at least once. Talk to your children about alcohol and the risks of underage drinking. Partner with other parents who see your children regularly, and make sure you are all on the same page about keeping children from drinking. Parents should also serve as positive role models for safe drinking behaviors. For more information, visit [stopalcoholabuse.gov](http://stopalcoholabuse.gov).

\*\*\*\*\*

## *¿SABÍA USTED?*

### **Prevenga el consumo de alcohol por menores de edad**

El Instituto Nacional del Abuso de Alcohol y Alcoholismo reporta que casi 5 mil niños menores de 21 años de edad mueren de incidentes relacionados con el alcohol al año. Estudios demuestran que los niños de hasta 12 años de edad pueden estar expuestos al alcohol y las drogas, y casi el 75 por ciento de los estudiantes de último año de la preparatoria o secundaria han probado bebidas alcohólicas al menos una vez. Platique con sus hijos e hijas sobre las bebidas alcohólicas y los riesgos del consumo de alcohol de los menores de edad. Asóciése con otros padres de familia que tienen contacto regular con sus hijos para asegurar que todos estén de acuerdo que deben evitar que sus hijos consuman bebidas alcohólicas. Los padres de familia deben también servir como modelos de comportamientos positivo ante el consumo de alcohol. Para obtener más información, visite <https://www.niaaa.nih.gov/publications/publicaciones-en-espa%C3%B1ol>

## PARISH DONATION ENVELOPE UPDATE

We would like to share an important update about our parish envelopes. Beginning this July 2020, we will no longer mail parish envelopes to your residence. This change is a cost saving effort for the parish as we seek to reduce expenses. If you receive them on a regular basis, you can find them in the vestibule. Please ask our ushers for assistance.

If you no longer need them and plan to continue to give your offering to the parish through check or online giving, please call the Parish Office at (626) 794-2046, so we can discontinue your envelopes. When writing a check, please remember to include your envelope number on the MEMO of the check to facilitate our record keeping of your contribution.

The changes to our envelope system will help minimize parish expenses during these difficult times. Just like any other business, company or corporation, we have also experienced a financial impact due to the pandemic. We appreciate your help and understanding as we navigate these difficulties together to ensure the needs of the church are met for the benefit of our parish community. If you are unable to give at this time, please continue to pray for our Sacred Heart Community.

## ACTUALIZACIÓN DE SOBRES DE DONACIÓN PARROQUIAL

Nos gustaría compartir una actualización importante sobre nuestros sobres parroquiales. A partir de julio de 2020, ya no enviaremos sobres de la parroquia a su residencia. Este cambio es un esfuerzo de ahorro para la parroquia, ya que buscamos reducir los gastos. Si los recibe regularmente, puede encontrarlos en el vestíbulo. Por favor, solicite ayuda a nuestros ujieres.

Si ya no los necesita y planea continuar dando su ofrenda a la parroquia a través de cheques o donaciones en línea, llame a la Oficina Parroquial al (626) 794-2046, para que podamos descontinuar sus sobres. Al escribir un cheque, recuerde incluir su número de sobre en el MEMO del cheque para facilitar la cuenta de su contribución.

Los cambios en nuestro sistema de sobres ayudarán a minimizar los gastos de la parroquia durante estos tiempos difíciles. Al igual que cualquier otro negocio, empresa o corporación, también hemos experimentado un impacto financiero debido a la pandemia. Apreciamos su ayuda y comprensión mientras navegamos juntos por estas dificultades para garantizar que se satisfagan las necesidades de la iglesia en beneficio de nuestra comunidad parroquial. Si no puede dar en este momento, continúe orando por nuestra Comunidad del Sagrado Corazón.

## Ministries & Groups / Ministerios y Grupos

**Altar Society:** Victoria Biolsi (626) 797-4714  
**Altar Server:** Maria Angeles Rosas (626) 864-2870  
**Coro en Español:** Samuel Ruiz (626) 487-1195  
María de Jesús García (626) 399-4872  
**Encuentro Matrimonial:** Juan & Lucia Carillo (626) 399-2806  
**Environment:** Yadira Shore (626) 372-9628  
**Fellowship Sunday:** Maria Lira (626) 483-4763  
**Filipino Ministry:** Rose Dinh (626) 818-7366  
**Gospel Choir:** Edwina Clay (626) 840-3562  
**Grupo de Duelo:** María Diaz (626) 798-5106  
**Grupo de Intercesión:** Cruz Elena Herrera (626) 629-4498  
**Hospitality (Ushers: / Greeters):**  
Agustin Gallegos - *Span.* (626) 398-4149  
Barry Wilson - *Eng.* (626) 755-0697  
**Knights of Columbus:** GK Al Jones - (626) 296-8644  
**Knights of Peter Claver Ladies Auxiliary:**  
Cynthia C. Jones (626) 422-4901  
**Lectors:** Jeri Durham - *Eng.* (626) 797-6316  
Selvin Rodriguez - *Span.* (626) 419-5905  
**Ministers of the Holy Communion:**  
Della Gallo - *Eng.* (626) 355-0368  
Jose Luis Diaz - *Span.* (626) 798-5106  
**Pantry:** Joyce Ellis (626) 357-2568  
**Pequeñas Comunidades:** Lazaro & Maria Amigon (626) 376-0925  
**R.C.I.A. (Catholic Information Class) & R.I.C.A.**  
Tito Benitez - *Eng.* (818) 421-7838  
Teresa Gallegos - *Span.* (626) 491-5460  
**Sacristan:** Efrain Rico (626) 864-1001  
**Stewardship:** Antonio Duldulao (626) 831-0860  
**Social Justice:** Ana Maritza Cruz (626) 662-4103  
**Society of St. Vincent de Paul HELPLINE**  
(626) 460-3345 in English & Spanish  
**Vietnamese Community:** Terry Do (626) 487-4758  
**Vocation Ministry:** Maria de Jesus Garcia (626) 399-4872  
**Youth Group:** Jeanette Rico (626) 390-6922

## Our Warmest Welcome / Nuestra Sincera Bienvenida

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Ministry Center, Thank you!

*Bienvenidos a todos a los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenen este formulario, y póngalo en la canasta de la colecta, o envíelo al Centro de Ministerio Parroquial. Muchas Gracias.*

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/ Dirección: \_\_\_\_\_  
Phone/Teléfono: \_\_\_\_\_  
Date/Fecha \_\_\_\_\_

- New Parishioner/ Nuevo Feligrés  
 Yes, Please send envelopes/ Sí, por favor, envíe sobres  
 New Address/ Nueva Dirección  
 New phone number/Nuevo número de teléfono



# CABOT & SONS

Traditional Funerals / Cremation Service  
Family Owned & Operated Since 1921



RECEPTION CENTER & CHAPEL

27 CHESTNUT STREET  
PASADENA, CA 91103  
626-793-7159 • 323-681-0776

www.cabotandsonsfh.com  
SE HABLA ESPAÑOL

STATE LICENSED FD 341

# ONE PARISH

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
**MY.ONEPARISH.COM**

# MAT'S PHARMACY

2264 LINCOLN AVENUE • ALTADENA, CA 91001

Phone (626) 794-7197

Pharmacist: JUNE JUNG, R.Ph.



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

# Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

## Protecting Seniors Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly



- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

## The Fastest Internet!

Starting at 60Mbps

Call To Establish New Service



**\$29.99** mo.\*

EACH for 12 months when bundled together

# 844-648-7798

©2016 Charter Communications  
Cobalt Communications is an authorized Charter Retailer  
Service not available in all areas

## Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:

<https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx>

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



# 930 AM

## America's Catholic Talk Radio Network

### RUDY'S PLUMBING

St. Lic. #917340

[www.rudysplumbing.com](http://www.rudysplumbing.com)

(626) 359-0194 or 358-1490

Local Parishioner

### catholicmatch<sup>®</sup> California



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)



## CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

**CatholicCM.org**